„SNACK“

132260

Bedienungsanleitung
Elektro-Nudelkocher
Seite 1 bis 16

D/A/CH

Instruction manual
Electric pasta cooker
from page 17 to 32

GB/UK

Mode d’emploi
Cuiseur à pâtes électrique
de page 33 à page 48

F/B/CH

Gebruiksaanwijzing
Elektrische pastakoker
blz. 97 t/m 112

NL/B

Instrukcja obsługi
Elektryczny warnik do gotowania makaronu
strony od 161 do 176

PL

V1/0113

Bedienungsanleitung griffbereit am Produkt aufbewahren!

DEUTSCH
Original-Bedienungsanleitung

1. Allgemeines 2
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung 2
1.2 Symbolerklärung 2
1.3 Haftung und Gewährleistung 3
1.4 Urheberschutz 3
1.5 Konformitätserklärung 3

2. Sicherheit 4
2.1 Allgemeines 4
2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes 4
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung 5

3. Transport, Verpackung und Lagerung 6
3.1 Transportinspektion 6
3.2 Verpackung 6
3.3 Lagerung 6

4. Technische Daten 7
4.1 Baugruppenübersicht 7
4.2 Technische Angaben 8

5. Installation und Bedienung 9
5.1 Sicherheitshinweise 9
5.2 Aufstellen und Anschließen 10
5.3 Bedienung 11

6. Reinigung und Wartung 13
6.1 Sicherheitshinweise 13
6.2 Reinigung 13
6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung 14

7. Mögliche Funktionsstörungen 15

8. Entsorgung 16

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120
Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.

ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

WARNUNG! Heiße Oberfläche!

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller.

HINWEIS!

Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

1.4 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

2. Sicherheit

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

! ***ACHTUNG!***

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Der **Nudelkocher** ist **nur** zum **Kochen von Teigwaren** bestimmt.

! ***ACHTUNG!***

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder anders-artige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.

HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

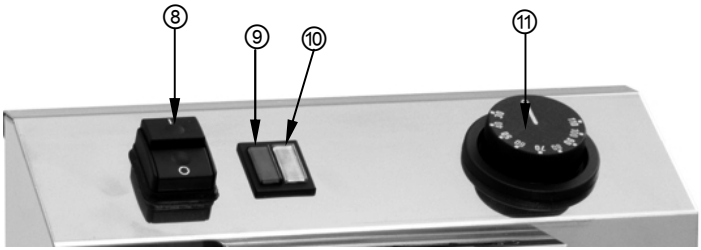
3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten
4.1 Baugruppenübersicht



①	Griff	⑦	Abdeckung Heizelement
②	Schaltkasten	⑧	**EIN-/AUS** Schalter
③	Bedienblende	⑨	Netzkontrolllampe (grün)
④	Nudelkorb	⑩	Betriebskontrolllampe (orange)
⑤	Becken	⑪	Temperaturdrehregler
⑥	Gehäuse		

4.2 Technische Angaben

Bezeichnung	Elektro-Nudelkocher „SNACK“
Art.-Nr.:	**132260**
Ausführung:	Edelstahl
Anschlusswert:	230 V~ 50 Hz 3,4 kW
Temperaturbereich:	bis 110 ℃
Beckenmaß:	B 240 x T 300 x H 200 mm
Beckeninhalt::	7 Liter
Abmessungen:	B 270 x T 420 x H 300 mm
Gewicht:	9,0 kg
Zubehör:	1 Nudelkorb, B 210 x T 235 x H 100 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

Zusätzliches Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten!)

Ersatzkorb klein

Korbmas: B 100 x T 138 x H 135 mm

Art.-Nr. 132261

Ersatzkorb groß

Korbmas: B 210 x T 235 x H 100 mm

Art.-Nr. 132262

5. Installation und Bedienung
5.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!
Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.
Die Netzanschlussleitung nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, immer am Gehäuse des Netzsteckers anfassen.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Achten Sie darauf, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Netzkabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Netzkabel nicht abdecken. Netzkabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

WARNUNG! Heiße Oberfläche!
Während des Betriebs werden einige Geräteteile sehr heiß.
Um Verbrennungen zu vermeiden, heiße Geräteteile nicht berühren!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtig lassen.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!
Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!
Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).
Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!
Sicherheitshinweise beachten!

5.2 Aufstellen und Anschließen

ACHTUNG!

Die Installation und Anschluss des Gerätes dürfen <u>nur</u> von einem qualifizierten Fachbetrieb durchgeführt werden.

- Packen Sie das Gerät aus und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Gerät ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält und nicht wärmeempfindlich ist.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen aufstellen.
- Sollte das Gerät an die Wand oder Möbel gestellt werden, müssen diese bis zu einer Temperatur von 60 °C hitzebeständig sein. Besteht die Wand aus einem entflammbaren Material, muss eine Wärmeschutzschicht angebracht werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm seitlich und 30 cm zur Decke oder Schränken ein. Lassen Sie auf der Bedienerseite ausreichend Platz für die Bedienperson.
- Das Gerät unter eine Abzugsvorrichtung stellen, um den während des Betriebes austretenden Dampf vollständig aufzufangen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf. Zuviel Feuchtigkeit kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in feuchten und nassen Bereichen auf.
- In und auf dem Gerät keine Löcher bohren oder andere Gegenstände montieren.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

5.3 Bedienung

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch laut Anweisungen im Abschnitt **6.2 „Reinigung“**.
- Füllen Sie das Becken bis zum Rand mit Wasser, geben Sie Spülmittel dazu. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie das Wasser einige Minuten kochen. Danach das Wasser aus dem Becken entfernen und mit klarem Wasser ausspülen.
- Jetzt können Sie das Gerät für die Zubereitung Ihrer gewünschten Speisen in Betrieb nehmen.

Gerät in Betrieb nehmen

- Stellen Sie das Becken in das Gehäuse des Gerätes setzen den Schaltkasten mit Heizelement vorsichtig auf den hinteren Rand des Beckens auf. Der Bolzen an der Unterseite des Schaltkastens muss in der Bohrung der Leiste im hinteren Bereich des Gehäuses sitzen. Dann ist der Schaltkasten richtig positioniert. Das Gerät arbeitet aus Sicherheitsgründen nur, wenn der Schaltkasten korrekt am Gehäuse angebracht ist und dadurch über einen Mikroschalter die Betriebsbereitschaft hergestellt wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Temperaturregler auf **„0“** und der **EIN-/AUS** Schalter in Position **„O“**).
- Setzen Sie die Abdeckung des Heizelementes in das Becken ein.
- Füllen Sie Wasser in das Becken, bis der erforderliche Stand erreicht ist. Beachten Sie die **„MIN“** und **„MAX“**- Markierungen im Becken.

ACHTUNG!

Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Becken.

Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand immer zwischen der „MIN“- und „MAX“-Markierungen im Becken liegt.

Wasser regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf wechseln.

- Schalten Sie das Gerät über den **EIN-/AUS** Schalter ein (in Position **„I“** bringen). Die grüne Netzkontrolllampe leuchtet auf.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur (bis 110 °C) mit dem Temperaturdrehregler ein. Die orange Betriebskontrolllampe leuchtet auf und sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt sie. Fällt die Temperatur im Inneren des Beckens, leuchtet die Betriebskontrolllampe wieder auf und das Gerät wird erneut auf die eingestellte Temperatur aufgeheizt.

Speisen zubereiten

HINWEIS!

Salzen Sie das bereits erhitzte Wasser im Becken, bevor Sie den Nudelkorb (-körbe) mit den Speisen in das Becken stellen.

- Füllen Sie die gewünschten Speisen in den Nudelkorb (-körbe).

! ***ACHTUNG!***

Füllen Sie Speisen nur bis zur Hälfte der Nudelkörbe ein, bei Überfüllung können die Speisen überkochen oder nicht vollständig gar werden. Beachten Sie die auf den Herstellerverpackungen angegebene Garzeit der gewählten Speisen.

- Stellen Sie den Nudelkorb (-körbe) in das Becken.

! ***ACHTUNG!***

Beobachten Sie den Garvorgang und lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt!

- Nehmen Sie nach Ablauf der Garzeit Nudelkorb (-körbe) am Griff aus dem Becken heraus und stellen diesen auf eine geeignete Unterlage zum Abtropfen ab.
- Servieren Sie nach dem Abtropfen die fertigen Speisen.

WARNUNG! Verbrühungsgefahr!

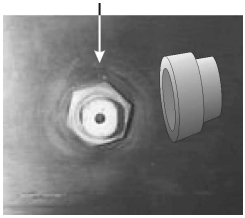
Aufsteigender Dampf kann Verbrühungen der Arme, Hände oder Finger verursachen. Die Körbe nur an den Griffen aus dem Becken entnehmen. Benutzen Sie bei Entnahme der Körbe mit den Speisen Schutzhandschuhe.

- Sollte der Wasserstand unter der **„MIN“**-Markierung im Becken sein, füllen Sie Wasser nach oder tauschen es aus.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, den Temperaturdrehregler auf die Position **„0“** und den **EIN-/AUS** Schalter in Position **„O“** bringen. Das Gerät von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!).
- Bei längeren Nutzungspausen das Gerät gemäß Abschnitt **6.2 „Reinigung“** reinigen und an einem trockenen, sauberen, frostsicheren, sonnengeschützten und für Kinder unzugänglichen Platz aufbewahren.

Überhitzungsschutz-Einrichtung

- Sollten Sie das Gerät versehentlich eingeschaltet haben, ohne Wasser in das Becken oder weniger als die erforderliche Mindestmenge Wasser eingefüllt zu haben, schaltet das Gerät bei Überhitzung automatisch ab. Wenn dies vorgekommen ist, schalten Sie das Gerät über den **EIN-/AUS** Schalter ab (in Position **„O“** bringen) und trennen es von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!). Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Gerät kann nach dem automatischen Abschalten durch die Überhitzungsschutz-Einrichtung nur dadurch wieder in Betrieb genommen werden, indem die **RESET**-Taste im unteren Bereich des Schaltkastens gedrückt wird.
- Hierzu das Gerät abkühlen lassen, dann die Plastikabdeckung über der **RESET**-Taste entgegen der Uhrzeigerrichtung abschrauben, die Taste drücken und die Plastikabdeckung in Uhrzeigerrichtung wieder anschrauben.
- Dann das Gerät wie gewohnt in Betrieb nehmen.

RESET-Taste



6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- o Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.
- o Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- o Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung

- o Reinigen Sie das Gerät täglich.
- o Das Gerät vor der Reinigung ausschalten (**EIN-/AUS**-Taste in Position **„O“** bringen) und von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.
- o Nehmen Sie den Nudelkorb und die Abdeckung des Heizelementes aus dem Becken heraus.

- Den Schaltkasten mit Heizelement durch vorsichtiges Hochzienen vom Gerät abnehmen und mit einem feuchten weichen Tuch abwischen. Achten Sie darauf, dass **keine Feuchtigkeit** in die elektrische Anlage bzw. Schaltkasten **eindringt,** dies kann zu gefährlichen Kriechströmen und Fehlfunktionen des Gerätes führen.
- Ziehen Sie mit Hilfe der versenkten Henkelgriffe das Becken mit dem verbliebenen Wasser aus dem Gehäuse heraus und entleeren Sie dieses.

WARNUNG! Verbrühungsgefahr!

Fassen Sie niemals in das Becken während des Betriebes oder unmittelbar nach dem Betrieb.
Heißes Wasser kann Verbrühungen der Arme, Hände oder Finger verursachen!
Vergewissern Sie sich, dass das Wasser kalt ist, indem Sie die Hand im Abstand von 2 bis 5 cm über dem Becken halten!

- Reinigen Sie die Körbe und das Becken mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser gründlich nach, um Reinigerrückstände vollständig zu beseitigen. Trocknen Sie die gereinigten Teile anschließend ab.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes (innen und außen) mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie **niemals** bleichende oder chlor-, alkoholhaltige, sowie scheuernde Reinigungsmittel, welche die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.
- Trocknen Sie das Gerät gründlich ab. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche.
- Bei **Kalkablagerungen** im Becken diesen regelmäßig entkalken, da sonst der Energieverbrauch steigt und die Leistung des Gerätes beeinträchtigt wird. Verwenden Sie handelsübliche Entkalkungsmittel oder eine Wasser-Essig-Lösung. Nach der Entkalkung das Becken mehrfach mit klarem Wasser ausspülen.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- Das Netzkabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst. Beachten Sie zuvor die Hinweise zur Fehlersuche im Abschnitt 7.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**

7. Mögliche Funktionsstörungen

Problem	Ursache	Behebung
Gerät an Stromversorgung angeschlossen, eingeschaltet, Temperatur ist eingestellt, aber die grüne Netzkontrolllampe leuchtet nicht und Gerät heizt nicht auf.	• Stecker nicht richtig eingesteckt • Sicherung der Stromversorgung hat ausgelöst • Schaltkasten nicht richtig aufgesetzt • Kein Kontakt im Mikroschalter • Überhitzungsschutz hat ausgelöst • Temperaturbegrenzer (Überhitzungsschutz) defekt	• Netzstecker ziehen und richtig einstecken • Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen • Richtigen Sitz des Schaltkastens kontrollieren • Händler kontaktieren • **RESET**-Taste am Schaltkasten drücken • Händler kontaktieren
Die orange Betriebskontrolllampe leuchtet, die Temperatur im Becken steigt aber nicht.	• Kontakt zum Heizelement unterbrochen • Heizelement defekt	• Händler kontaktieren • Händler kontaktieren
Grüne Netzkontrolllampe leuchtet und trotz eingestellter Temperatur leuchtet die orange Betriebskontrolllampe nicht.	• Eingestellte Temperatur ist erreicht • Temperaturregler defekt • Kontrolllampe defekt	• Funktion mit geänderter Temperatureinstellung prüfen • Händler kontaktieren • Händler kontaktieren
Nach einiger Zeit heizt das Heizelement nicht mehr.	• Überhitzungsschutz wurde aktiviert	• **RESET**-Taste am Schaltkasten drücken

Die oben angegebenen Problemfälle sind zur Orientierung und beispielhaft zu verstehen. Sollten diese oder ähnliche Probleme auftreten, schalten Sie sofort das Gerät ab und stellen Sie den Gebrauch ein. Wenden Sie sich zum Zwecke der Überprüfung und Reparatur umgehend an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Händler.

8. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.

WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.

HINWEIS!

Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Keep this instruction manual ready to hand at the product!

ENGLISH
Translation
of the original instruction manual

1. General information 18
1.1 Information about the instruction manual 18
1.2 Key to symbols 18
1.3 Liability and Warrantees 19
1.4 Copyright protection 19
1.5 Declaration of conformity 19

2.Safety 20
2.1 General information 20
2.2 Safety instructions for use of the device 20
2.3 Intended use 21

3. Transport, packaging and storage 22
3.1 Delivery check 22
3.2 Packaging 22
3.3 Storage 22

4. Technical data 23
4.1 Overview of parts 23
4.2 Technical specification 24

5. Installation and operation 25
5.1 Safety instructions 25
5.2 Installation and connection 26
5.3 Operation 27

6. Cleaning and maintenance 29
6.1 Safety advice 29
6.2 Cleaning 29
6.3 Safety instructions for maintenance 30

7. Possible Malfunctions 31

8. Waste disposal 32

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

1. General information

1.1 Information about the instruction manual

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.

WARNING!

This symbol highlights hazards, which could lead to injury.
Please follow the instructions very carefully and proceed with particular attention in these cases.

WARNING! Electrical hazard!

This symbol draws attention to potential electrical hazards. If you do not follow the safety instructions, you may risk injury or death.

CAUTION!

This symbol highlights instructions, which should be followed to avoid any risk of damage, malfunctioning and/or breakdown of the device.

NOTE!

This symbol highlights tips and information, which have to be followed for an efficient and trouble-free operation of the device.

WARNING! Hot external surface!

This symbol is a warning that the device surface is hot when in use. Ignoring this warning may result in burns!

1.3 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology. If you have any questions, you should contact the manufacturer.

NOTE!

Read the instruction manual carefully before using the device. The manufacturer does not accept liability for any damage or malfunction resulting from not following the instructions for use.

The instruction manual should be kept near the device, easily accessible for anyone wishing to work with or using it. We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

1.4 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.

NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

1.5 Declaration of conformity

The device complies with the current standards and directives of the EU.
We certify this in the EC declaration of conformity.
If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

2.Safety

This section provides an overview of all important safety aspects.

In addition every chapter provides precise safety advice for the prevention of dangers which are highlighted by the use of the above mentioned symbols.

Furthermore, attention should be paid to all pictograms, markers and labels on the device, which must be kept in a permanent state of legibility.

By following all the important safety advice you gain an optimal protection against all hazards as well as the assurance of a safe and trouble-free operation.

2.1 General information

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

Knowing the contents of the instruction manual as well as avoiding mistakes and thus operating this device safely and in a fault-free manner is very essential to protect yourselves from the hazards.

To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.

This device may only be operated in technically proper and safe condition.

2.2 Safety instructions for use of the device

The specifications regarding the industrial safety are based on the Regulations of the European Union applicable at the time of manufacturing the device.

If the device is used commercially, the user is obliged to ensure that the said industrial safety measures concur with the state of the rules and regulations applicable at the time in question for the entire period of use of the device and to comply with the new specifications.

Outside the European Union, the industrial safety laws applicable at the place of installation of the device and the regional territorial provisions must be complied with.

Besides the industrial safety instructions in the instruction manual, the general safety and accident prevention regulations as well as environment protection regulations applicable for area of application of the device must be followed and complied with.

CAUTION!

- The device is not intended for use by individuals (including children) with physical or mental disabilities, insufficient experience, and/or insufficient knowledge unless such persons are under the care of a person responsible for their safety or have received instructions regarding appropriate use of the device.
- Children should be observed to ensure that they are not playing with the device.
- Preserve this manual safely. When passing on/selling the device to a third party, the manuals must be handed over along with the device.
- Every person using the device must act in accordance to the manuals and under consideration of the safety advice.
- The device is to be used indoors only.

2.3 Intended use

Safe operation is only guaranteed when using the device for its intended purpose.

Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

The pasta cooker is intended **only for preparing flour-based products**.

CAUTION!

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt. In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.

NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

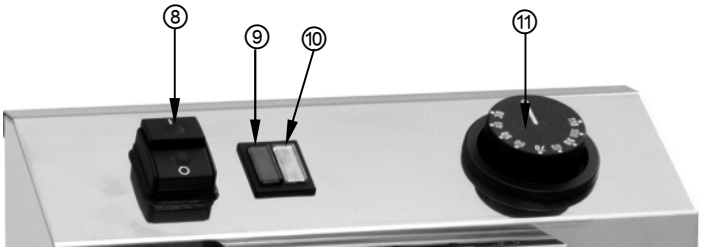
3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibration.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly. If required refresh or renew.

4. Technical data
4.1 Overview of parts



①	Handle	⑦	Heating element shield
②	Circuit box	⑧	**ON/OFF** switch
③	Control panel	⑨	Standby light (green)
④	Basket	⑩	Function light (orange)
⑤	Basin	⑪	Temperature dial
⑥	Housing		

4.2 Technical specification

Name	Electric pasta cooker "SNACK"
Art. no.:	**132260**
Material:	stainless steel
Power:	230 V~ 50 Hz 3.4 kW
Temperature range:	up to 110℃
Basin dimensions:	W 240 x D 300 x H 200 mm
Basin capacity:	7 liters
Dimensions:	W 270 x D 420 x H 300 mm
Weight:	9.0 kg
Included:	1 pasta basket, W 210 x D 235 x H 100 mm

We reserve the right to make technical changes!

Additional equipment (not included!)

Substitute basket small

Dimensions: W 100 x D 138 x H 135 mm

Art. no. 132261

Substitute basket large

Dimensions: W 210 x D 235 x H 100 mm

Art. no. 132262

5. Installation and operation
5.1 Safety instructions

WARNING! Risk of electric shock!

The device must only be connected to a properly installed single socket with protective contact.

Never remove the power cable by pulling the cable itself; always grab the plug housing.

- Never allow the power cable to come into contact with heat sources or sharp edges. The power cable should not hang over the side of the working surface. Ensure that no one can step on or trip over the cable.
- The power cable must not be folded, bent or tangled, and must always remain fully unrolled.
- Never place the device or other objects on the power cable.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.

WARNING! Hot surface!

During operation some elements of the device very become hot.
To avoid burns, do not touch hot elements!

- Do not use the device in case it does not function properly, has been damaged or dropped.
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- Do not move or tilt the device when in operation.
- Do not leave the device unattended when in use.

WARNING! Hazard via electrical current!

The device can cause injuries due to improper installation!

Before installation the local power grid specification should be compared with that of the device (see type label).

Connect the device only in case of compliance!

Take note of the security advice!

5.2 Installation and connection

CAUTION!

Installation and connection of the device should be performed only by a qualified specialist.

- Unpack the device and remove all packing material. Remove the protective film from the device.
- Put the device in a safe place that can support its weight and is not heat-sensitive.
- **Never** place the device on a flammable surface.
- Do not place the device near an open flame, electric heater or other heat source.
- If the device is placed near walls or furniture, they must be resistant to a temperature of 60 ℃. If the wall contains flammable materials, th ey must be covered with a heat-absorbent layer.
- Ensure there is sufficient air circulation around the device. Leave 10 cm at the sides and 30 cm from the ceiling or cupboards. Leave sufficient space for personnel operating the device.
- Place the device under a fume hood to ensure all fumes are removed when the device is in operation.
- Do not locate the device in places with high ambient humidity. Excessive moisture can damage the device.
- Never place the device in humid or wet areas.
- Do not drill any holes in the device nor mount any objects on it.
- Do not place any heave objects on the device.
- The electric circuit must be secured to a minimum of 16A. Connect the device directly to a wall socket, do not use extension cords or power strips.
- Ensure the device is placed so that the plug is easily accessible and the device can be easily turned off if needed.

5.3 Operation

Before first use

- Clean the device before first use in accordance with the instructions in **6.2 "Cleaning"**.
- Fill the basin up to the top with water and add a cleaning agent. Turn the device on and boil the water for several minutes. Next, remove the water from the basin and rinse it with clean water.
- The device is now ready for preparing food products.

Activating the device

- Place the basin into the device's housing and carefully insert the circuit box with heating device on the edge of the basin. The bolt at the side of the circuit box must fit in the opening of the slat at the rear of the housing for it to be properly placed. For safety reasons the device only operates when the circuit box is properly placed in the housing, allowing the microswitch to place it in standby mode.
- Ensure the device is turned off (temperature dial is in position **"0"** and the **ON/OFF** switch is in the position **"O"**).
- Place the heating element shield in the basin.
- Fill the basin with water to the required level, observing the **"MIN"** and **"MAX"** indicators.

ATTENTION!

Never turn the device on without water in the basin.

Always ensure that the water level is somewhere between "MIN" and "MAX".

Monitor the water and change it as necessary.

- Turn the device on using the **ON/OFF** switch (set to position **"I"**). The green standby light will come on.
- Set the desired temperature (to 110 °C) using the temperature dial. The orange control light will come on, and will go off when the device reaches the set temperature. When the temperature inside the basin falls, the control light comes back on and the device again heats to the set temperature.

Preparing dishes

NOTE!

Put salt into heated water before placing the basket with pasta inside.

- Place the desired food products into the basket.

ATTENTION!

Do not fill the baskets more than halfway, as the food contained may be over- or under-cooked. Follow the instructions for cooking as written on packaging.

- Place the basket in the basin.

ATTENTION!

Do not leave the device unattended when in operation!

o After the cooking time has elapsed, grasp the handle and remove the basket from the basin, then place it on an appropriate holder to drain.

o After draining, the food can be served.

WARNING! Risk of burns!

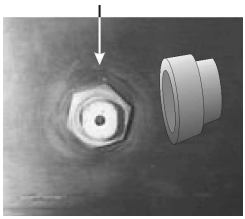
Steam may burn arms, hands or fingers. Remove baskets by grabbing the handles. Wear protective gloves when removing baskets containing food.

- When the water level in the basin falls below **"MIN"**, add or change water.
- After the device is no longer in use, turn the temperature dial to position **"0"**, and the **ON/OFF** switch to position **"O"**. Remove the device's plug from its socket.
- If the device is to remain unused for longer periods, clean it according to the instructions in **6.2 "Cleaning"** and store in a dry, clean place protected from frost, sunlight and children.

Overheating prevention mechanism

- If the device is activated with too little or no water in the basin, the device automatically shuts off when it begins to overheat. If this happens, turn the device off using the **ON/OFF** switch (set to **"O"**) and remove the plug from its socket. Leave the device to cool.
- After the device automatically shuts down to prevent overheating, it can only be reactivated by using the **RESET** button located at the bottom of the circuit box.
- First, leave the device to cool, then remove the plastic cover over the **RESET** button by turning it counterclockwise, press the button, then turn the cover clockwise to replace it.
- After performing the above steps, the device can be used again.

RESET-button



6. Cleaning and maintenance

6.1 Safety advice

- o Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from power supply and has cooled down.
- o Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- o To protect yourself from electric shock, **never** immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.

CAUTION!

The device is not suited for direct washing via water jets.
Therefore, you must not use any kind of pressure water jet for cleaning the device!

6.2 Cleaning

- o Clean the device regularly.
- o Turn the device off before cleaning (turn the **ON/OFF** switch to **"O"**), remove the plug from its socket, then leave to cool.
- o Remove the basket and heating element shield from the basin.

- Carefully lift the circuit box and separate from the device, then clean with a moist, soft cloth. Ensure that **no water** gets into the circuitry, as the device can cause injury or be damaged.
- Use the Henkel handle to remove the basin with water from the housing, then empty it.

WARNING! Danger of electric shock!
Never tough the basin when in use or immediately after finished using.
Hot water can cause burns to arms, hands or fingers!
Ensure that the water is cool by holding your hand 2 to 5 cm above the basin!

- Wash the basket and basin in warm water with a mild cleaning agent. Rinse with clean water, then dry the cleaned elements.
- Clean the interior and exterior of the device's housing with a soft, moist cloth.
- **Never** use cleaning agents containing bleach, chlorine or alcohol, nor abrasive substances that could damage the device's surface.
- Dry the device thoroughly with a soft, dry cloth.
- If **limestone deposits** form in the basin, descale it regularly to avoid excessive energy use and reduced performance. Commercially available descalers can be used, as well as a water and vinegar solution. Rinse the basin several times with clean water.

6.3 Safety instructions for maintenance

- Inspect the power cable regularly for damage. Never use the device if the cable is damaged. If the power cable is damaged, have an authorised service center or qualified electrician replace it.
- In case of damage or malfunction, please contact your stockist or our customer service centre. Pay attention to the troubleshooting tips in pt. 7.
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**

7. Possible Malfunctions

Problem	Cause	Solution
The device is connected to an electricity source, turned on, temperature set, but the green control light does not come on and the device does not heat up.	• Plug improperly inserted • Circuit breaker activated • Circuit box installed improperly • No contact in microswitch • Overheating protection mechanism activated • Damaged temperature regulator (overheating protection)	• Remove the plug and reinsert it correctly • Check the circuit breaker, check the device by connecting it to another socket • Check placement of the circuit box • Contact a sales agent • Press the **RESET** button on the circuit box • Contact a sales agent
The orange control light comes on, but the temperature in the device does not rise.	• The heating element terminal is damaged • Heating element is damaged	• Contact a sales agent • Contact a sales agent
The green standby light comes on, but the orange operation control light does not come on even though the temperature has been set.	• The set temperature has been reached • Damaged temperature dial • Damaged control light	• Check the device's operation after changing the temperature setting • Contact a sales agent • Contact a sales agent
The heating element stops heating.	• The overheating protection mechanism has come on	• Press the **RESET** button in the circuit box

The aforementioned problems are only examples. If these or other problems appear, turn the device off immediately and stop using it. Ask for help from qualified specialist personnel in examining and repairing the device.

8. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.

WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.

NOTE!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

Conservez le mode d'emploi à portée de main du produit !

FRANÇAIS
Traduction
du mode d'emploi original

1. Généralités 34
1.1 Informations concernant la notice d´utilisation 34
1.2 Explication des symboles 34
1.3 Responsabilité et garantie 35
1.4 Protection des droits d'auteur 35
1.5 Déclaration de conformité 35

2. Sécurité 36
2.1 Généralités 36
2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil 36
2.3 Utilisation conforme 37

3. Transport, emballage et stockage 38
3.1 Inspection suite au transport 38
3.2 Emballage 38
3.3 Stockage 38

4. Données techniques 39
4.1 Aperçu des composants 39
4.2 Indications techniques 40

5. Installation et utilisation 41
5.1 Consignes de sécurité 41
5.2 Installation et branchement 42
5.3 Utilisation 43

6. Nettoyage et maintenance 45
6.1 Consignes de sécurité 45
6.2 Nettoyage 45
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance 46

7. Anomalies de fonctionnement 47

8. Elimination des éléments usés 48

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d´utilisation

La présente notice d´utilisation décrit l´installation, la manipulation et la maintenance de l´appareil, elle sert de source d´informations et d´ouvrage de référence.

La connaissance et l´observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d´emploi sont la condition sine qua non d´une utilisation sûre et correcte de l´appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l´utilisation de l´appareil.

La présente notice d´utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l´appareil afin que le personnel d´installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l´appareil sont indiquées dans la présente notice d´utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d´éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.

AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l´attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.

ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l´endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l´appareil.

REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d´assurer une utilisation efficace et sans défaut de l´appareil.

AVERTISSEMENT! Les surfaces externes sont très chaudes!

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraine des risques de brûlures!

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d´utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d´utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d´erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d´utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d´options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.

REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d´utilisation avant le début des opérations d´utilisation sur et avec l´appareil, en particulier avant sa mise en service.
Le constructeur n´assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d´utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l´appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l´appareil. Nous nous réservons le droit d´apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d´utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d´auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l´exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d´auteur et soumis à d´autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L´appareil correspond aux normes et directives actuelles de l´Union européenne.

Nous l´attestons dans la déclaration de conformité CE.

Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l´appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L´observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l´appareil.

2.1 Généralités

L´appareil est conçu d´après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d´utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d´utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d´éviter les erreurs et, par conséquent, d´assurer une utilisation sûre et à l´abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l´appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.

N´utiliser l´appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l´Union européenne valables au moment de la fabrication de l´appareil.

En cas d´usage commercial de l´appareil, l´exploitant s´engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l´état actuel de l´arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l´extérieur de l´Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d´exploitation de l´appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d´utilisation, il convient d´observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d´utilisation de l´appareil, ainsi que les dispositions de protection de l´environnement en vigueur.

ATTENTION !

- o L’appareil n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d’une personne responsable de leur sécurité ou qu’elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l’appareil.
- o Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d’être sûr qu’ils ne s’amusent pas avec l’appareil.
- o Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l´appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d´utilisation.
- o Toutes les personnes qui utilisent l´appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d´utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- o N´utiliser l´appareil que dans des locaux fermés.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l´appareil est garantie uniquement lors de l´utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

Le cuiseur à pâtes est **uniquement** destiné à **cuire des pâtes alimentaires**.

ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l´appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d´une utilisation non conforme de l´appareil sont exclues.

L´exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l´intégralité et l´absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l´étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l´appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l´appareil, lors d´un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l´appareil à notre service après-vente en cas d´éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l´appareil.

REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l´emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d´emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l´appareil et les accessoires sont complets. S´il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

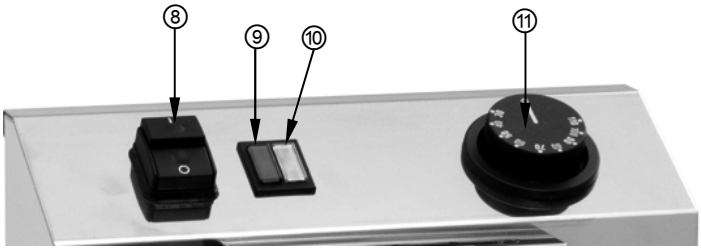
3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu´à l´installation de l´appareil et en respectant les indications d´installation et de stockage apposées à l´extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l´extérieur.
- Les tenir à l´abri de l´humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l´état général de tous les éléments et de l´emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques
4.1 Aperçu des composants



①	Poignée	⑦	Couvercle du système de chauffage
②	Boîtier de distribution	⑧	Interrupteur **Marche/Arrêt**
③	Panneau de commandes	⑨	Indicateur de tension (vert)
④	Panier	⑩	Indicateur de fonctionnement (orange)
⑤	Cuve	⑪	Bouton de réglage de la température

4.2 Indications techniques

Nom	Cuiseur à pâtes électrique « SNACK »
N°d'article :	**132260**
Confection :	inox
Puissance de raccordement :	230 V~ 50 Hz 3,4 kW
Plage de températures :	Jusqu'à 110°C
Dimensions de la cuve :	larg. 240 x prof. 300 x H. 200 mm
Contenance de la cuve :	7 litres
Dimensions :	larg. 270 x prof. 420 x H. 300 mm
Poids :	9,0 kg
Accessoires :	1 panier à pâtes, larg. 210 x prof. 235 x H. 100 mm

Sous réserve de modifications !

Accessoires supplémentaires (non fournis !)

Petit panier d'appoint

Dimensions du panier : larg. 100 x prof. 138 x H. 135 mm

Art. N°132261

Grand panier d'appoint

Dimensions du panier : larg. 210 x prof. 235 x H. 100 mm

Art. N°132262

5. Installation et utilisation
5.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.

Ne pas débrancher le cordon d'alimentation en tirant sur le câble ; toujours tirer par la fiche.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.

AVERTISSEMENT! Surfaces chaudes!

Durant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil s'échauffent fortement. Afin d'éviter les brulûres, ne pas toucher les éléments soumis à de fortes températures!

- Ne pas utiliser l´appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N´utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l´utilisateur ou endommager l´appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas déplacer ou incliner l'appareil en cours de fonctionnement.
- Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L´appareil peut causer des blessures en cas d´installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l´appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l´appareil uniquement lorsqu´il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

5.2 Installation et branchement

ATTENTION !

L'installation et le raccordement de l'appareil ne peuvent être réalisés que par un personnel qualifié spécialisé.

- Déballer l'appareil et éliminer tout le matériel d'emballage. Retirer le film de protection de l'appareil.
- Placer l'appareil dans un lieu sûr, pouvant supporter le poids de l'appareil et résistant à la chaleur.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'un feu ouvert, de fours électriques ou à gaz ou à proximité de toute autre source de chaleur.
- Lorsque l'appareil est installé proche de murs ou de meubles, ceux-ci doivent être résistants à des températures allant jusqu'à 60 °C. Si les murs sont conçus dans des matériaux inflammables, les recouvrir d'une couche de protection contre la chaleur.
- Placer l'appareil de telle sorte qu'une circulation d'air suffisante soit possible. Conserver un espace de 10 cm sur les côtés et de 30 cm du plafond ou des placards. Conserver un espace suffisant du côté personnel pour permettre une utilisation confortable de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil dans un environnement à fort taux d'humidité. Un trop fort taux d'humidité pourrait endommager l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil dans des environnements humides ou mouillés.
- Ne pas percer de trous dans l'appareil et sur l'appareil pour y installer d'autres éléments.
- Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.
- L'intensité électrique de la prise de branchement doit assurer au minimum 16A. Effectuer le branchement uniquement directement sur une prise murale, sans utiliser de rallonge ou de multiprise.
- Installer l'appareil de telle sorte que la fiche puisse facilement être retirée en cas de besoin.

5.3 Utilisation

Avant de commencer

- Avant la première utilisation, nettoyer l'appareil selon les instructions présentées au paragraphe **6.2 « Nettoyage »**.
- Remplir la cuve d'eau jusqu'au bord et y ajouter du produit nettoyant. Allumer l'appareil et faire bouillir l'eau pendant quelques minutes. Vider ensuite l'eau de la cuve et rincer la cuve à l'eau claire.
- L'appareil est maintenant prêt à être utilisé pour transformer les aliments.

Démarrer l'appareil

- Placer la cuve dans le boîtier de l'appareil et enclencher avec soin le boîtier de distribution dans le système de chauffage au bord de la cuve. La fixation sous le boîtier de distribution doit se trouver dans les encoches des bandes situées au dos du boîtier. Lorsqu'il est enclenché, le boîtier de distribution est correctement installé. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne fonctionne que lorsque le boîtier de distribution est correctement installé sur le boîtier de l'appareil, permettant ainsi le fonctionnement de l'appareil grâce à un micro-interrupteur.
- S'assurer que l'appareil est éteint (le bouton de régulation de la température est en position « **0 »** et l'interrupteur **Marche/Arrêt** en position « **O »**).
- Placer le couvercle du système de chauffage dans la cuve.
- Remplir la cuve avec de l'eau jusqu'au niveau requis. Respecter les inscriptions **« MIN »** et « **MAX »** à l'intérieur de la cuve.

ATTENTION !

Ne jamais allumer l'appareil lorsqu'il n'y a pas d'eau dans la cuve.

S'assurer que le niveau d'eau se trouve toujours entre les marques « MIN » et « MAX ».

Contrôler le niveau de l'eau en permanence et la changer si besoin.

- Allumer l'appareil avec l'interrupteur **Marche/Arrêt** (le mettre sur la position **« I »**). L'indicateur vert de tension s'allume.
- Régler la température souhaitée (jusqu'à 110 °C) avec le bouton de régulation de la température. L'indicateur de fonctionnement orange s'allume, puis il s'éteint lorsque l'appareil atteint la température sélectionnée. Lorsque la température à l'intérieur de la cuve redescend, l'indicateur de fonctionnement s'allume à nouveau, indiquant que l'appareil est de nouveau en marche pour atteindre la température sélectionnée.

Cuisson des plats

CONSEIL !

Saler l'eau de cuisson de la cuve avant d'y placer le(s) panier(s) à pâtes contenant les aliments à cuire.

- Placer les aliments à cuire dans le(s) panier(s) à pâtes.

ATTENTION !

Ne remplir les paniers à pâtes que jusqu'à moitié. S'ils sont trop remplis, l'eau de cuisson peut déborder ou cela peut entraîner une mauvaise cuisson du plat. Respecter le temps de cuisson des aliments à cuire tel qu'il est indiqué sur l'emballage du produit.

- Placer le(s) panier(s) dans la cuve.

ATTENTION !

Contrôler la cuisson et ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche !

- A la fin de la cuisson, utiliser la poignée, retirer le(s) panier(s) à pâtes de la cuve et les transvaser dans un récipient adapté pour les égoutter.
- Servir les pâtes une fois égouttées.

ATTENTION ! Risque de brûlures !

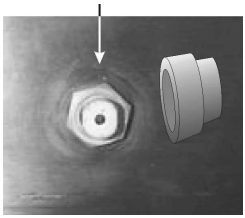
La vapeur produite peut provoquer des brûlures sur les bras, les mains ou les doigts. Ne retirer les paniers de la cuve qu'en les attrapant par la poignée. Pour retirer les paniers, utiliser des gants de protection.

- Lorsque le niveau de l'eau dans la cuve se trouve en dessous de la marque **« MIN »**, cela signifie qu'il est temps de rajouter de l'eau ou de la changer.
- Une fois la cuisson terminée, tourner le bouton de régulation de la température en position **« 0 »**, et l'interrupteur **Marche/Arrêt** en position « **O »**. Débrancher l'appareil de la prise (retirer la fiche !).
- Si l'appareil ne doit plus être utilisé pendant une longue période, le nettoyer en suivant les instructions présentées au paragraphe **6.2 « Nettoyage »** et le ranger dans un endroit sec, propre, à l'abri du gel et des rayons directs du soleil et hors de portée des enfants.

Système de protection anti-surchauffe

- Si l'appareil est allumé de manière accidentelle, sans eau ou avec un niveau d'eau trop faible dans la cuve, l'appareil s'éteint automatiquement en cas de surchauffe. Lorsque cette situation se présente, éteindre l'appareil avec l'interrrupteur **Marche/Arrêt** (le placer sur **« O »**) et le débrancher (retirer la fiche !). Laisser l'appareil refroidir.
- Pour rallumer l'appareil éteint par le système de protection anti-surchauffe, appuyer tout d'abord sur le bouton **RESET** situé sous le boîtier de distribution.
- Laisser tout d'abord l'appareil refroidir puis faire tourner la pastille en plastique du bouton **RESET** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, appuyer sur le bouton, puis faire tourner la pastille en plastique dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Une fois ces opérations réalisées, l'appareil peut de nouveau être rallumé normalement.

RESET- bouton



6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- o Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher l'alimentation électrique et laisser refroidir l´appareil.
- o Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- o Ne **jamais** plonger l´appareil, le cordon et la ficher dans l´eau ou autres liquides.

! ***ATTENTION !***

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct.
Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

- o Nettoyer l'appareil tous les jours.
- o Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre (interrupteur **Marche/Arrêt** en position **« O »**), le débrancher de l'alimentation (retirer la fiche !) et le laisser refroidir.
- o Retirer le panier à pâtes et le couvercle du système de chauffage de la cuve.

- Enlever le boîtier de distribution avec système de chauffage et le sortir de l'appareil, puis le nettoyer avec un chiffon souple et humide. Veiller à ce **qu'aucune humidité** ne s'infiltre dans le système électrique, en particulier dans le boîtier de distribution**.** Cela pourrait entraîner une électrocution et perturber le fonctionnement de l'appareil.
- A l'aide des poignées Henkel, tirer la cuve contenant l'eau de cuisson du boîtier et la vider.

ATTENTION ! Risque de brûlure !

Ne jamais toucher la cuve lorsque l'appareil est en marche ou directement après la cuisson.
L'eau brûlante peut provoquer des brûlures sur les bras, les mains et les doigts ! Pour s'assurer que l'eau est tiède, approcher la main à une distance de 2 à 5 cm au-dessus de la cuve !

- Laver les paniers et la cuve à l'eau chaude avec un produit d'entretien doux. Afin d'éliminer tout résidu de produit d'entretien, bien les rincer à l'eau claire. Faire sécher ensuite les éléménts lavés.
- Nettoyer le boîtier de l'appareil (intérieur et extérieur) avec un chiffon souple et humide.
- **Ne jamais** utiliser de produits d'entretien contenant de la Javel, du chlore ou de l'alcool, ou tout produit rugueux, pouvant rayer les surfaces de l'appareil.
- Bien sécher l'appareil. Pour sécher et polir les surfaces, utiliser un chiffon souple et sec.
- Si une **formation de calcaire** se dépose dans la cuve, veiller à effectuer un détartrage régulier, car le cas échéant cela entraîne une augmentation de la consommation d'énergie et une baisse d'efficacité de l'appareil. Pour le détartrage, utiliser des produits disponibles dans le commerce ou une solution eau-vinaigre. Après le détartrage, rincer la cuve plusieurs fois.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente. Se reporter aux indications concernant la recherche des anomalies au point 7.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d´origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l´appareil !**

7. Anomalies de fonctionnement

Problème	Cause	Solution
L'appareil est raccordé à l'alimentation, allumé, la température est réglée, mais l'indicateur de tension vert se s'allume pas et l'appareil ne chauffe pas.	• La fiche est mal branchée • Le fusible s'est désactivé • Le boîtier de distribution est mal raccordé • Pas de contact dans le micro-interrupteur • Le système de protection anti-surchauffe s'est activé • Limiteur de température défectueux (protection anti-surchauffe)	• Retirer la fiche et la rebrancher correctement • Vérifier l'état du fusible et vérifier le fonctionnement de l'appareil en le branchant à une autre prise • Vérifier l'installation du boîtier de distribution • Contacter le revendeur • Appuyer sur le bouton **RESET** du boîtier de distribution • Contacter le revendeur
L'indicateur de fonctionnement orange est allumé, mais la température dans la cuve n'augmente pas.	• Panne dans le raccord du système de chauffage • Système de chauffage défectueux	• Contacter le revendeur • Contacter le revendeur
L'indicateur de tension vert s'allume, mais bien que la température soit réglée, l'indicateur de fonctionnement orange ne s'allume pas.	• La température programmée est atteinte • Régulateur de température endommagé • Indicateur défectueux	• Vérifier le fonctionnement après avoir modifié la température • Contacter le revendeur • Contacter le revendeur
Après un certain temps, le système de chauffage cesse de chauffer.	• Le système de protection anti-surchauffe s'est mis en route	• Appuyer sur le bouton **RESET** du boîtier de distribution

Les cas présentés ci-dessus n'ont qu'une valeur indicative et doivent être utilisés comme exemples. Si des problèmes similaires ou analogues surviennent, éteindre immédiatement l'appareil et cesser de l'utiliser. Faire appel à un personnel spécialisé qualifié pour analyser et réparer les pannes.

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l´élimination de l´appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.

AVERTISSEMENT !

Afin d´exclure l´abus et les risques encourus, rendre l´appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l´appareil de l´alimentation secteur et retirer le câble d´alimentation de l´appareil.

REMARQUE !

Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Gebruiksaanwijzing binnen handbereik van het product bewaren!

NEDERLANDS
Vertaling
van de originele handleiding

1. Algemeen 98
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing 98
1.2 Symboolverklaring 98
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring 99
1.4 Auteursrecht 99
1.5 Verklaring van Conformiteit 99

2. Veiligheid 100
2.1 Algemeen 100
2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat 100
2.3 Reglementair gebruik 101

3. Transport, verpakking en bewaring 102
3.1 Controle bij aflevering 102
3.2 Verpakking 102
3.3 Bewaring 102

4. Specificaties 103
4.1 Overzicht van onderdelen 103
4.2 Technische Gegevens 104

5. Installatie en bediening 105
5.1 Veiligheidsvoorschriften 105
5.2 Installatie en Aansluiting 106
5.3 Bediening 107

6. Reiniging en onderhoud 109
6.1 Veiligheidsvoorschriften 109
6.2 Reiniging 109
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud 110

7. Mogelijke storingen 111

8. Afvalverwijdering 112

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.

WAARSCHUWING!

Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.

OPGELET!

Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.

AANWIJZING!

Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.

WAARSCHUWING! Heet oppervlak!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.

AANWIJZING!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt!
De fabrikant is niet aansprakelijke voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.

Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit.

Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten.

Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.

OPGELET!

- Het toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als het apparaat aan een derde persoon ter beschikking wordt gesteld, moet de handleiding ook overgedragen worden.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich aan de regels uit deze gebruiksaanwijzing houden en de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.
- Het apparaat alleen in gesloten ruimtes gebruiken.

2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

De **pastakoker** is **uitsluitend** bestemd voor **het koken van meelproducten.**

OPGELET!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgen gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.

AANWIJZING!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

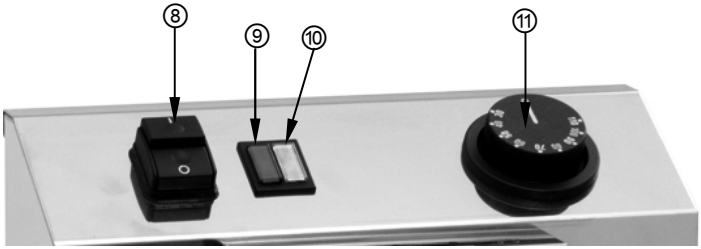
3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties
4.1 Overzicht van onderdelen



①	Handgreep	⑦	Beschermer van het verwarmingselement
②	Schakelkast	⑧	**AAN-/UIT**-schakelaar
③	Bedieningspaneel	⑨	Controlelampje lichtnet (groen)
④	Pastamandje	⑩	Controlelampje werking (oranje)
⑤	Reservoir	⑪	Temperatuurregelaar
⑥	Behuizing		

4.2 Technische Gegevens

Naam	Elektrische pastakoker “SNACK”
Art. nr.:	**132260**
Uitvoering:	roestvrij staal
Aansluitwaarden:	230 V~ 50 Hz 3,4 kW
Temperatuurbereik:	tot 110℃
Afmetingen reservoir:	B 240 x D 300 x H 200 mm
Inhoud reservoir:	7 liter
Afmetingen:	B 270 x D 420 x H 300 mm
Gewicht:	9,0 kg
Uitrusting:	1 pastamand B 210 x D 235 x H 100 mm

Wijzigingen voorbehouden!

Extra uitrusting (niet meegeleverd!)

Reservemand klein

Afmetingen van de mand:
B 100 x D 138 x H 135 mm

Art. nr.: 132261

Reservemand groot

Afmetingen van de mand:
B 210 x D 235 x H 100 mm

Art. nr.: 132262

5. Installatie en bediening
5.1 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!
Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stopcontacten.
Haal de voedingskabel nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken maar pak altijd de stekker beet.

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.

WAARSCHUWING! Heet oppervlak!
Sommige elementen van het apparaat worden tijdens het gebruik erg heet.
Om verbranding te voorkomen deze hete elementen niet aanraken!

- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!
Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken!
Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).
Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!
De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

5.2 Installatie en Aansluiting

OPGELET!

De installatie en aansluiting van het apparaat mag uitsluitend door een gekwalificeerd installatiebedrijf worden uitgevoerd.

- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder de beschermingsfolie van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, veilige ondergrond die het gewicht van het apparaat kan dragen en die niet gevoelig is voor warmte.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen.
- Wanneer u het apparaat naast een muur of meubelen wilt plaatsen, moeten deze bestand zijn tegen temperaturen van 60 °C. Wanneer de muurconstructie brandbare materialen bevat, moet u een warmte-isolerende laag op de muur aanbrengen.
- Plaats het apparaat zodanig, dat de lucht er vrij omheen kan circuleren. Houd een afstand vrij van 10 cm aan de zijkanten en 30 cm tot het plafond of kasten. Zorg aan de bedieningskant voor voldoende ruimte voor de persoon die bedient.
- Plaats het apparaat onder een afzuigkap om ervoor te zorgen dat de vrijkomende dampen volledig afgevoerd worden tijdens de werking.
- Zet het apparaat niet op plaatsen waar een hoge luchtvochtigheid voorkomt. Te hoge luchtvochtigheid kan beschadiging van het apparaat veroorzaken.
- Plaats het apparaat **nooit** op vochtige of natte plaatsen.
- Het is niet toegestaan om in of op het apparaat gaten te boren en andere voorwerpen te monteren.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- De stroomkring van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Verbind het apparaat uitsluitend rechtstreeks met het wandstopcontact. Gebruik van verlengsnoeren en verdeelstekkers is verboden.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is om het apparaat indien nodig snel uit te kunnen schakelen.

5.3 Bediening

Voor het eerste gebruik

- Maak het apparaat voor het eerste gebruik grondig schoon in overeenstemming met de aanwijzingen uit hoofdstuk **6.2 "Reiniging".**
- Vul het reservoir tot de rand met water en voeg een afwasmiddel toe. Schakel het apparaat in en kook het water gedurende enkele minuten. Giet het water vervolgens uit het reservoir en spoel het om met schoon water.
- Het apparaat is nu klaar voor de bereiding van voedingsmiddelen.

Het apparaat inschakelen

- Zet het reservoir in de behuizing van het apparaat en plaats de schakelkast met het verwarmingselement op de rand van het reservoir. De bout op de bodem van de schakelkast moet zich in de opening van de lijst op de achterkant van de behuizing bevinden. Dan bevindt de schakelkast zich in de juiste positie. Uit veiligheidsoverwegingen werkt het apparaat alleen als de schakelkast op de juiste manier in de behuizing is geplaatst. Door middel van de microschakelaar is het apparaat nu klaar voor gebruik.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld (temperatuurregelaar in de positie **„0“** en de **AAN-/UIT-**schakelaar in de positie **„O“**).
- Plaats de beschermer van het verwarmingselement in het reservoir.
- Vul het reservoir met water tot het vereiste niveau. Houdt rekening met de aanduidingen **“MIN”** en **“MAX”** op het reservoir.

! OPGELET!

Het apparaat nooit inschakelen als er geen water in het reservoir zit.

Zorg er altijd voor dat het waterniveau zich tussen de aanduidingen “MIN” en “MAX” bevindt.

Het water steeds controleren en indien noodzakelijk verversen.

- Schakel het apparaat in met de **AAN-/UIT**-schakelaar (zet hem in de positie **“I”**). Het groene controlelampje lichtnet gaat branden.
- Stel de gewenste temperatuur (tot 110°C) in met beh ulp van de temperatuurregelaar. Het oranje controlelampje werking gaat branden en dooft zodra het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt. Zodra de temperatuur in het reservoir daalt, gaat het controlelampje werking opnieuw branden en het apparaat warmt weer op tot de gewenste temperatuur.

Het bereiden van gerechten

AANWIJZING!

Het verwarmde water in het reservoir zouten voordat u de pastamand (-manden) met producten erin doet.

- Doe de gewenste gerechten in de pastamand (-manden).

OPGELET!

Vul de pastamanden slechts tot de helft. Wanneer u er teveel indoet, kan dit leiden tot overkoken of het niet gaar worden van de gerechten. Houdt u aan de aanwijzingen over de kooktijd die de producent heeft vermeld op de verpakking van de gekozen gerechten.

- Plaats de pastamand (-manden) in het reservoir.

OPGELET!

Tijdens het kookproces mag het apparaat niet zonder toezicht worden achtergelaten!

- Na het verstrijken van de kooktijd haalt u de pastamand (-manden) uit het reservoir met behulp van de handgreep en plaatst u hem op een geschikte onderzetter om uit te lekken.
- Na het uitlekken kunt u de gerechten serveren.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!

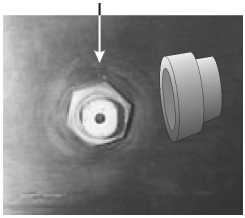
De stoom die ontsnapt kan verbrandingen aan de armen, handen of vingers veroorzaken. Gebruik uitsluitend de handgrepen om de pastamanden uit het reservoir te nemen.
Gebruik beschermende handschoenen voor het uitnemen van de manden met gerechten.

- Indien het waterniveau in het reservoir beneden de aanduiding **"MIN"** zakt, moet u het water bijvullen of verversen.
- Zet na afloop van het gebruik de temperatuurregelaar in de positie **„0"** en de **AAN-/ UIT-**schakelaar in de positie **„O"**. Koppel het apparaat los van het lichtnet (trek de stekker eruit!).
- Wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, maak het dan schoon volgens hoofdstuk **6.2 "Reiniging"** en bewaar het op een droge, schone plaats die beschermd is tegen vorst, zonnestralen en kinderen.

Elektronische beveiliging tegen oververhitting

- Wanneer u het apparaat inschakelt met een kleine hoeveelheid water of zonder water in het reservoir, dan schakelt het apparaat automatisch uit op het moment dat het oververhit raakt. Schakel in dat geval het apparaat uit met behulp van de **AAN-/UIT-**schakelaar (zet hem in de positie **"O"**) en koppel het los van het lichtnet (trek de stekker eruit!). Laat het apparaat afkoelen.
- Nadat het apparaat door de beveiliging tegen oververhitting is uitgeschakeld, moet u eerst de **RESET-**knop indrukken die zich op de onderkant van de schakelkast bevindt, voordat u het apparaat opnieuw kunt inschakelen.
- Laat het apparaat eerst afkoelen en draai vervolgens het plastic dopje van de **RESET**-knop los door het tegen de klok in te draaien. Druk op de knop en draai het plastic dopje weer vast door het met de klok mee te draaien.
- Na deze handelingen kunt u het apparaat weer normaal inschakelen.

RESET-knop



6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- o Zowel voor reiniging als voor reparatie onderbreek voordat u het apparaat de stroomtoevoer en het apparaat laten afkoelen.
- o Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- o Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.

! OPGELET!

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hoogdruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- o Maak het apparaat dagelijks schoon.
- o Schakel voordat u begint met schoonmaken het apparaat uit met behulp van de **AAN-/ UIT-**schakelaar (zet hem in de positie **"O"**), koppel het los van het lichtnet (trek de stekker eruit!) en laat het afkoelen.
- o Haal de pastamand en de beschermer van het verwarmingselement uit het reservoir.

- Til de schakelkast met het verwarmingselement voorzichtig op en scheid hem van het apparaat. Maak hem vervolgens schoon met een vochtig, zacht doekje. Zorg ervoor dat er **geen vocht terechtkomt** in de elektrische componenten, met name de schakelkast. Hierdoor kunnen gevaarlijke kruipstromen en storingen in de werking van het apparaat ontstaan.
- Til het reservoir met de rest van het water met behulp van de handgrepen aan weerszijden uit de behuizing en maak het leeg.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!
Raak het reservoir nooit aan tijdens of direct na de werking.
Het hete water kan verbrandingen aan de armen, handen of vingers veroorzaken.
Controleer of het water is afgekoeld door uw hand 2 tot 5 cm boven het reservoir te houden!

- Maak de manden en het reservoir schoon met warm water en een mild schoonmaakmiddel. Spoel ze zorgvuldig af met schoon water om de restjes schoonmaakmiddel te verwijderen. Maak de schoongemaakte elementen vervolgens droog.
- Maak de behuizing van het apparaat (aan de buiten- en binnenkant) schoon met behulp van een zacht, vochtig doekje.
- Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat **nooit** agressieve, blekende of alcoholhoudende vloeistoffen, noch schuurmiddelen die de oppervlakte van het apparaat kunnen beschadigen.
- Maak het apparaat nauwkeurig droog. Gebruik voor het drogen en polijsten van de oppervlakten een zacht, droog doekje.
- Indien er kalkaanslag ontstaat in het reservoir moet u het regelmatig ontkalken, anders stijgt het energieverbruik en vermindert de prestatie van het apparaat. U kunt hiervoor de populaire, algemeen verkrijgbare ontkalkingsmiddelen of een water-azijnoplossing gebruiken. Spoel na het ontkalken het reservoir enige malen goed om met schoon water.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice. Let op de aanwijzingen uit punt 7 betreffende het opzoeken van de storingen.
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Mogelijke storingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat is aangesloten op het lichtnet, ingeschakeld, de temperatuur is ingesteld, maar het groene controlelampje brandt niet en het apparaat verwarmt niet.	• De stekker zit niet goed in het stopcontact. • De zekering van de stroomvoorziening is gesprongen. • De schakelkast is niet goed geplaatst • Geen contact in de microschakelaar • De beveiliging tegen oververhitting heeft gewerkt • De temperatuurbegrenzer (bescherming tegen oververhitting) is beschadigd	• Steek de stekker goed in het stopcontact • Controleer de zekering, probeer of het apparaat werkt in een ander stopcontact. • Controleer of de schakelkast goed is geplaatst • Neem contact op met de leverancier • Druk op de **RESET-**knop op de schakelkast • Neem contact op met de leverancier
Het oranje controle-lampje voor verwar-ming gaat branden maar de temperatuur in het reservoir stijgt niet.	• Onderbreking in de aansluiting van het verwarmingselement • Het verwarmingselement is beschadigd	• Neem contact op met de leverancier • Neem contact op met de leverancier
Het groene controle-lampje lichtnet brandt, maar het oranje controlelampje werking gaat niet branden, ondanks dat de tempe-ratuur is ingesteld	• De ingestelde temperatuur is bereikt • Defecte temperatuur-regelaar • Defect controlelampje	• Controleer de werking nadat u de temperatuur-instelling heeft veranderd • Neem contact op met de leverancier • Neem contact op met de leverancier
Na enige tijd is het verwarmingselement gestopt met verwarmen	• De beveiliging tegen oververhitting heeft gewerkt	• Druk op de **RESET-**knop op de schakelkast

De bovengenoemde problemen moeten worden beschouwd als voorbeelden. Als er zich dergelijke of vergelijkbare problemen voordoen, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en niet verder gebruiken. Wendt u voor controle en reparaties tot gekwalificeerd personeel of tot de leverancier.

8. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.

WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.

AANWIJZING!

Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Instrukcja obsługi powinna być zawsze pod ręką!

POLSKI
Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji obsługi

1. Informacje ogólne 162
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi 162
1.2 Wyjaśnienie symboli 162
1.3 Odpowiedzialność i gwarancja 163
1.4 Ochrona praw autorskich 163
1.5 Deklaracja zgodności 163

2. Bezpieczeństwo 164
2.1 Informacje ogólne 164
2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkowania urządzenia 164
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 165

3. Transport, opakowanie i magazynowanie 166
3.1 Kontrola dostawy 166
3.2 Opakowanie 166
3.3 Magazynowanie 166

4. Parametry techniczne 167
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia 167
4.2 Dane techniczne 168

5. Instalacja i obsługa 169
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 169
5.2 Ustawienie i podłączenie 170
5.3 Obsługa 171

6. Czyszczenie i konserwacja 173
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 173
6.2 Czyszczenie 173
6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji 174

7. Możliwe usterki 175

8. Utylizacja 176

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.

UWAGA!

Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.

OSTRZEŻENIE!

Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.

WSKAZÓWKA!

Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

UWAGA! Gorąca powierzchnia!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosie poparzeniem!

1.3 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.
Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.
W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.

WSKAZÓWKA!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.
W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkowania urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do obowiązujących w momencie wyprodukowania urządzenia zarządzeń Unii Europejskiej.

Jeżeli urządzenie użytkowane jest komercyjnie, użytkownik jest zobowiązany podczas całego okresu użytkowania urządzenia do ustalania zgodności podanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji i do przestrzegania nowych przepisów. Poza Unią Europejską przestrzegać należy obowiązujących w miejscu użytkowania przepisów miejscowych i przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy.

Obok przepisów bezpieczeństwa pracy w tej instrukcji obsługi przestrzegać też należy ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz obowiązujących przepisów ochrony środowiska w miejscu użytkowania urządzenia.

! *OSTRZEŻENIE!*

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, koniecznie należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.
- Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Warnik do gotowania makaronu jest przeznaczony **tylko do gotowania produktów mącznych**.

! *OSTRZEŻENIE!*

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiekolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.

WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

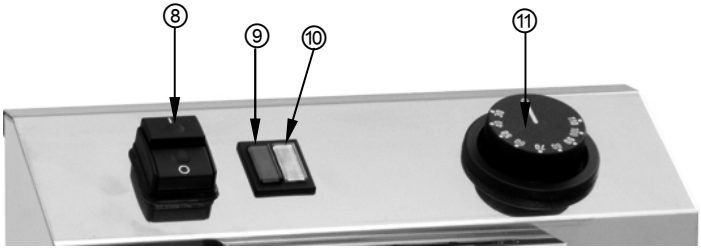
3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



①	Uchwyt	⑦	Osłona grzałki
②	Skrzynka rozdzielcza	⑧	Przełącznik **WŁ./WYŁ.**
③	Panel obsługi	⑨	Kontrolka zasilania (zielona)
④	Kosz na makaron	⑩	Kontrolka pracy (pomarańczowa)
⑤	Zbiornik	⑪	Pokrętło regulatora temperatury
⑥	Obudowa		

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Elektryczny warnik do gotowania makaronu „SNACK”
Nr art.:	**132260**
Wykonanie:	stal szlachetna
Wartości przyłączeniowe:	230 V~ 50 Hz 3,4 kW
Zakres temperaturowy:	do 110℃
Wymiary zbiornika:	szer. 240 x gł. 300 x wys. 200 mm
Pojemność zbiornika:	7 litrów
Wymiary:	szer. 270 x gł. 420 x wys. 300 mm
Ciężar:	9,0 kg
Wyposażenie:	1 kosz na makaron, szer. 210 x gł. 235 x wys. 100 mm

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

Wyposażenie dodatkowe (nie wchodzi w zakres dostawy!)

Zapasowy kosz mały

Wymiary kosza:
szer. 100 x gł. 138 x wys. 135 mm

Nr art. 132261

Zapasowy kosz duży

Wymiary kosza:
szer. 210 x gł. 235 x wys. 100 mm

Nr art. 132262

5. Instalacja i obsługa

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.

Przewodu zasilającego nie należy odłączać ciągnąc za kabel, zawsze należy chwytać za obudowę wtyczki.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.

UWAGA! Gorąca powierzchnia zewnętrzna!

Podczas pracy niektóre elementy urządzenia bardzo się nagrzewają. Aby uniknąć poparzenia, nie należy dotykać gorących elementów!

- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone, albo spadło na podłogę.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Nie przesuwać i nie przechylać urządzenia podczas pracy.
- Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.

Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

5.2 Ustawienie i podłączenie

OSTRZEŻENIE!

Instalację i przyłączenie urządzenia należy zlecić tylko wykwalifikowanemu zakładowi specjalistycznemu.

- Rozpakować urządzenie i całkowicie usunąć materiał opakowaniowy. Zdjąć folię ochronną z urządzenia.
- Ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia i niewrażliwym na ciepło.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła.
- Jeśli urządzenie ma być ustawione obok ścian lub mebli, muszą one być odporne na temperaturę 60 ℃ Je śli konstrukcja ściany obejmuje materiały palne, należy na nią nanieść warstwę ciepłochronną.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby była zapewniona wystarczająca cyrkulacja powietrza. Należy zachować 10 cm odstępu po bokach i 30 cm od sufitu lub szafek. Po stronie obsługowej należy pozostawić odpowiednią przestrzeń dla osoby obsługującej.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Zbyt duża ilość wilgoci może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie należy ustawiać urządzenia w wilgotnych lub mokrych strefach.
- W urządzeniu i na urządzeniu nie wolno wiercić otworów ani montować innych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć co najmniej 16A zabezpieczenie. Podłączanie może być wykonane tylko bezpośrednio do gniazdka ściennego, zabrania się stosowania rozgałęźników lub gniazdek wielowejściowych.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka była łatwo dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.

5.3 Obsługa

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **6.2 „Czyszczenie“**.
- Napełnić zbiornik wodą aż po krawędź i dodać środek myjący. Włączyć urządzenie i gotować wodę przez kilka minut. Następnie wylać wodę ze zbiornika i opłukać go czystą wodą.
- Teraz urządzenie jest gotowe do obróbki artykułów spożywczych.

Uruchomienie urządzenia

- Wstawić zbiornik do obudowy urządzenia i ostrożnie osadzić skrzynkę rozdzielczą z grzałką na krawędzi zbiornika. Sworzeń u dołu skrzynki rozdzielczej musi znaleźć się w otworze listwy z tyłu obudowy. Wówczas skrzynka rozdzielcza jest prawidłowo umieszczona. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie pracuje tylko wtedy, gdy skrzynka rozdzielcza jest prawidłowo umieszczona na obudowie, dzięki czemu za pomocą mikrowłącznika następuje ustanowienie gotowości eksploatacyjnej.
- Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone (pokrętło regulatora temperatury w pozycji **„0“** i przełącznik **WŁ./WYŁ.** w pozycji **„O“**).
- Umieścić w zbiorniku osłonę grzałki.
- Napełnić zbiornik wodą do wymaganego poziomu. Uwzględnić znaczniki **„MIN“** i **„MAX“** w zbiorniku.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie włączać urządzenia bez wody w zbiorniku.

Zawsze należy upewnić się, że poziom wody sięga obszaru pomiędzy znacznikami „MIN“ i „MAX”.

Stale kontrolować wodę i w razie potrzeby wymieniać.

- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁ./WYŁ.** (ustawić w pozycji **„I“**). Zaświeci się zielona kontrolka zasilania.
- Ustawić żądaną temperaturę (do 110 °C) za pomocą pokrętła regulatora temperatury. Zaświeci się pomarańczowa kontrolka pracy, która zgaśnie, gdy urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę. Gdy temperatura wewnątrz zbiornika spadnie, wówczas ponownie zaświeci się kontrolka pracy i urządzenie znów zostanie podgrzane do ustawionej temperatury.

Przygotowywanie potraw

WSKAZÓWKA!
Podgrzaną wodę w zbiorniku należy osolić przed umieszczeniem w nim kosza (koszy) na makaron z produktami.

- Umieścić żądane potrawy w koszu (koszach) na makaron.

OSTRZEŻENIE!
Kosze na makaron należy napełniać tylko do połowy, w przypadku nadmiaru, może dojść do kipienia lub niedogotowania potraw. Należy przestrzegać czasu gotowania wybranych potraw podanego przez producenta na opakowaniu.

- Kosz (kosze) umieścić w zbiorniku.

OSTRZEŻENIE!
Obserwować proces gotowania i podczas pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!

- Po upływie czasu gotowania, korzystając z uchwytu, wyjąć kosz (kosze) na makaron ze zbiornika i ustawić na odpowiedniej podstawce w celu odsączenia.
- Po odsączeniu można podawać gotowe potrawy.

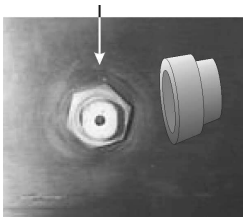
UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!
Wydobywająca się para może spowodować oparzenia ramion, dłoni lub palców. Kosze należy wyjmować ze zbiornika chwytając wyłącznie za uchwyty. Podczas wyjmowania koszy z potrawami należy używać rękawic ochronnych.

- Gdy poziom wody w zbiorniku opadnie poniżej znacznika **„MIN“**, wówczas należy dolać wody lub ją wymienić.
- Po zakończeniu pracy pokrętło regulatora temperatury należy ustawić w pozycji **„0“**, a przełącznik **WŁ./WYŁ.** w pozycji **„O“**. Należy odłączyć urządzenie od sieci (ciągnąc za wtyczkę!).
- W przypadku dłuższego przestoju urządzenie należy wyczyścić według punktu **6.2 „Czyszczenie“** i przechowywać w miejscu, które jest suche, czyste, zabezpieczone przed mrozem i promieniami słonecznymi oraz niedostępne dla dzieci.

Mechanizm ochrony przed przegrzaniem

- W razie przypadkowego włączenia urządzenia, bez wody lub ze zbyt małą ilością wody w zbiorniku, nastąpi automatyczne wyłączenie urządzenia w chwili przegrzania. Jeśli do tego dojdzie, należy wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁ./WYŁ.** (ustawić na **„O“**) i odłączyć od zasilania (ciągnąc za wtyczkę!). Pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Po automatycznym wyłączeniu przez mechanizm zabezpieczający przed przegrzaniem, urządzenie może zostać ponownie włączone pod warunkiem, że wcześniej zostanie wciśnięty przycisk **RESET** znajdujący się u dołu skrzynki rozdzielczej.
- Najpierw należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia, a następnie odkręcić plastikową zaślepkę przycisku **RESET** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, nacisnąć przycisk i przykręcić plastikową zaślepkę zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Po wykonaniu tych czynności można normalnie włączyć urządzenie.

RESET-przycisk



6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- o Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, odłączyć dopływ prądu do urządzenia i odczekać, aż ostygnie.
- o Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- o Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.

! OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

6.2 Czyszczenie

- o Urządzenie należy czyścić codziennie.
- o Przed czyszczeniem urządzenie należy wyłączyć (przełącznik **WŁ./WYŁ.** ustawić na **„O“**), odłączyć od zasilania (ciągnąc za wtyczkę!) i pozostawić do ostygnięcia.
- o Wyjąć kosz na makaron i osłonę grzałki ze zbiornika.

- Skrzynkę rozdzielczą z grzałką ostrożnie unieść i oddzielić od urządzenia, a następnie oczyścić wilgotną, miękką ściereczką. Należy uważać, aby do układu elektrycznego względnie skrzynki rozdzielczej **nie dostała się wilgoć**, konsekwencją mogą być niebezpieczne prądy pełzające i zakłócenia w działaniu urządzenia.
- Za pomocą przeciwstawnych uchwytów wyciągnąć zbiornik z pozostałą wodą z obudowy i opróżnić go.

UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!
Nigdy nie należy dotykać zbiornika podczas pracy lub bezpośrednio po jej zakończeniu.
Gorąca woda może spowodować oparzenia ramion, dłoni lub palców!
Upewnić się, że woda jest chłodna umieszczając dłoń w odległości 2 do 5 cm nad zbiornikiem!

- Kosze i zbiornik myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego. W celu całkowitego usunięcia resztek środka myjącego, starannie opłukać czystą wodą. Następnie osuszyć umyte elementy.
- Obudowę urządzenia (wewnątrz i na zewnątrz) czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- **Nigdy** nie stosować środków czyszczących zawierających wybielacze, chlor lub alkohol, jak również szorstkich, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Dokładnie osuszyć urządzenie. Do osuszania i polerowania powierzchni należy używać miękkiej, suchej ściereczki.
- W przypadku powstawania **osadów kamienia** w zbiorniku, należy go regularnie odkamieniać, ponieważ inaczej wzrasta zużycie energii i spada wydajność urządzenia. Można stosować popularne, ogólnodostępne odkamieniacze lub roztwór woda-ocet. Po odkamienieniu zbiornik należy kilkukrotnie przepłukać czystą wodą.

6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu. Należy zwrócić uwagę na wskazówki dot. szukania usterek w punkcie 7.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

7. Możliwe usterki

Problem	Przyczyna	Usuwanie
Urządzenie podłączone do zasilania, włączone, temperatura ustawiona, ale nie świeci się zielona kontrolka i urządzenie nie grzeje.	• Źle włączona wtyczka	• Wyciągnąć wtyczkę i ponownie podłączyć ją poprawnie
	• Zadziałał bezpiecznik zasilania elektrycznego	• Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka
	• Źle osadzona skrzynka rozdzielcza	• Sprawdzić poprawność osadzenia skrzynki rozdzielczej
	• Brak styku w mikrowłączniku	• Skontaktować się ze sprzedawcą
	• Zadziałał mechanizm ochrony przed przegrzaniem	• Wcisnąć przycisk **RESET** w skrzynce rozdzielczej
	• Uszkodzony ogranicznik temperatury (ochrona przed przegrzaniem)	• Skontaktować się ze sprzedawcą
Pomarańczowa kontrolka pracy świeci się, ale temperatura w zbiorniku nie rośnie.	• Przerwa na przyłączu grzałki	• Skontaktować się ze sprzedawcą
	• Uszkodzona grzałka	• Skontaktować się ze sprzedawcą
Świeci się zielona kontrolka zasilania, ale mimo ustawienia temperatury nie świeci się pomarańczowa kontrolka pracy.	• Ustawiona temperatura została osiągnięta	• Sprawdzić działanie po zmianie nastawy temperatury
	• Uszkodzony regulator temperatury	• Skontaktować się ze sprzedawcą
	• Uszkodzona kontrolka	• Skontaktować się ze sprzedawcą
Po pewnym czasie grzałka przestała grzać.	• Zadziałał mechanizm ochrony przed przegrzaniem	• Wcisnąć przycisk **RESET** w skrzynce rozdzielczej

Wymienione wyżej przypadki awaryjne są orientacyjne i należy je postrzegać jako przykłady. W razie wystąpienia takich lub podobnych problemów należy natychmiast wyłączyć urządzenie i przerwać jego użytkowanie. W celu sprawdzenia i naprawy należy niezwłocznie zwrócić do się wykwalifikowanego personelu specjalistycznego.

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.

UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.

WSKAZÓWKA!

Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120